

 SpringerWienNewYork

**Edition Angewandte**

**Buchreihe der  
Universität für angewandte Kunst Wien  
Book Series of the  
University of Applied Arts Vienna**

**Herausgegeben von / Edited by Gerald Bast, Rector**

*edition:* **'angewandte**

**Michael Schneider  
Philipp Maurer  
(Hrsg./eds.)**

# **im:print** 2011

**zustandsprotokolle aktueller druckgrafik  
journal of the current state of printmaking**

**SpringerWienNewYork**

Michael Schneider, Institut für bildende und mediale Kunst,  
Grafik und Druckgrafik, Universität für angewandte Kunst Wien,  
Österreich / Institute of Fine Arts and Media Art, Graphics and  
Printmaking, University of Applied Arts Vienna, Austria

Philipp Maurer, Verleger und Herausgeber des UM:DRUCK,  
Zeitschrift für Druckgraphik und visuelle Kultur, Wien, Österreich /  
Editor of UM:DRUCK, magazine for printmaking and visual culture,  
Vienna, Austria

Das Werk ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten  
Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdruckes,  
der Entnahme von Abbildungen, der Funksendung, der Wieder-  
gabe auf photomechanischem oder ähnlichem Wege und der  
Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen, bleiben, auch bei nur  
auszugsweiser Verwertung, vorbehalten.

This work is subject to copyright. All rights are reserved, whether  
the whole or part of the material is concerned, especially those  
of translation, reprinting, re-use of illustrations, broadcasting,  
reproduction by photocopying machines or similar means, and  
storage in data banks.

Die Wiedergabe von Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Waren-  
bezeichnungen usw. in diesem Buch berechtigt auch ohne beson-  
dere Kennzeichnung nicht zu der Annahme, dass solche Namen  
im Sinne der Warenzeichen- und Markenschutz-Gesetzgebung  
als frei zu betrachten wären und daher von jedermann benutzt  
werden dürften.

Product Liability: The publisher can give no guarantee for all the  
information contained in this book. The use of registered names,  
trademarks, etc. in this publication does not imply, even in the  
absence of a special statement, that such names are exempt from  
the relevant protective laws and regulations and therefore free for  
general use.

© 2011 Springer-Verlag/Wien  
Printed in Austria

SpringerWienNewYork is part of  
Springer Science+Business Media  
springer.at

Grafische Gestaltung / Graphic Design: Javier Pérez Gil,  
Elisabeth Parth  
Übersetzung / Translation: Charlotte Deutsch, Michael Schneider  
Lektorat / Copy editing: Leonore Maurer, Terri F. Reilly  
Druck / Printed by: Holzhausen Druck GmbH, 1140 Wien, Austria

Gedruckt auf säurefreiem, chlorfrei gebleichtem Papier ... TCF  
Printed on acid-free and chlorine-free bleached paper  
SPIN: 80029393

\*Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek\*  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation  
in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische  
Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

ISSN 1866-248X  
ISBN 978-3-7091-0494-1 SpringerWienNewYork

GENEROUS SUPPORT PROVIDED  
BY THE ART DEPARTMENT, LEIGH  
GERDINE COLLEGE OF FINE ARTS

**Webster**  
UNIVERSITY

# Inhalt

## Contents

- 9** Vorwort  
**15** Editorial  
*Michael Schneider*
- 21** Druck am Limit – Print Unlimited?  
Zwei Veranstaltungen, ein Thema
- 36** Printmaking at its Limits – Print Unlimited?  
Two events, one topic  
*Monika Knofler, Georg Russegger, Michael Schneider*
- 49** Druckgrafik: Die unscharfe Linie – the state of the art  
**61** Printmaking: The Blurred Line – the state of the art  
*Chiara Giorgetti*
- 73** Das Exchange-Portfolio als relationale Kunstform  
**83** The Exchange Portfolio as a Relational Art Form  
*Beauvais Lyons*
- 93** Unter der langen weißen Wolke?  
Anmerkungen zur Druckgrafik in Neuseeland
- 105** Hidden by a Long White Cloud?  
Some Notes on Printmaking in New Zealand  
*Dorothee Pauli*

- 117** Wasserlose Lithografie – Siligrafie  
Eine ungiftige Flachdruck-Alternative in der bulgarischen  
Kunsterziehung und in der kreativen Arbeit bulgarischer  
KünstlerInnen
- 126** Waterless Lithography – Siligraphy  
A Non-toxic Surface-printing Alternative in the Bulgarian  
Art Education and in the Creative Practice of the Bulgarian  
Artists  
*Snejina Bisserova*
- 135** Innovation aus Tradition  
Druckgraphik zwischen Kunst und Un-Kunst
- 144** A Tradition: Innovation  
Printmaking between Art and Non-art  
*Philipp Maurer*
- 152** Biographien | Biographies
- 158** Einladung zur Einsendung von Manuskripten
- 159** Call for Papers